

Analysis of Prepositions in *Marína* (Slovak Romantic Poem)

*Natália Kolenčíková¹
Gabriel Altmann*

Abstract. In the article, the frequency of individual prepositions in the Slovak romantic poem *Marína* written by Andrej Sládkovič (1846), the distribution of the individual more abstract meanings within these prepositions and the distribution of individual prepositions to the more general concepts are analyzed. Every assumption is derived and tested by using the Menzerathian function and the Zipf-Alekseev function.

Keywords: *Concept classes, frequency, prepositions, preposition meanings, Slovak*

Concept formation is the natural constituent of each human language. It is a quite normal mental activity of man to classify the phenomena of reality. Since man distinguishes things, activities, relations, situations, states, etc., in language, classes are created, each of which contains concepts of a special kind; many of them have been analyzed, e.g. that there are nouns, adjectives, verbs and other parts of speech. Some classes were known already in antiquity; grammar classes were constructed first, and later on, semantic classes also began to form. Peculiarly enough, classification is possible even in very abstract classes because classification is a means of orientation in reality. And further, we continue developing ever more abstract classes; even systems theory considers the world as a collection of classes, joins them, searches for relations and dependencies between them and constructs systems connected by some functions. In qualitative linguistics one usually describes the classes but does not care for their form. In quantitative linguistics one strives to capture the classification results by means of formulae some of which can be derived from a theory and tested in many languages; in this way the theoretical thinking penetrates also into semantics – the most abstract domain of linguistics. In spite of the necessity to create classes, they do not truly exist, they are constructs.

One usually analyzes a special part of speech in the given language (e.g. R. Vulcanović, 2008; K. H. Best, 2012; V. Vincze, 2013) or one takes a text and tries to describe its semantic constitution by counting the frequencies of some forms or meanings (e.g. A. Arold, 1997; V. V. Levickij et al., 1999; R. Ferrer i Cancho, F. Reina, 2002; O. Pavlyshenko, 2013). In this way the majority of parts of speech have been analyzed in many languages. Here we are interested in prepositions in a long Slovak text, namely the poem *Marína* by Andrej Sládkovič², their frequency, their meaning and classification, and the modelling of all their forms. The motivation which leads us to focusing on this part of speech follows from the fact

¹ Eudovít Štúr Institute of Linguistics, Slovak Academy of Sciences; e-mail: natalia.kolencikova@juls.savba.sk.

² *Marína* is the most famous and the most frequently published Slovak lyric composition with a romantic character. The poem which was created as a reflection of the author's real love experience has 291 stanzas and it was published for the first time in 1846. Its primarily intimate-meditative nature is mixed with motifs of beauty, youth, nation, Slovak country, sense of poetry, etc. Thus, Sládkovič composed the synthesizing literature model of a relation between individual desires (love and intimacy) and general needs (homeland and social obligations) (Čúzy et al., 2004).

that semantic classes of (Slovak) prepositions, as we know, have not been consistently captured yet from the point of view of quantitative linguistics³. An exception can be considered in a recently published work concerning meanings of selected Spanish prepositions (F. Reina et al., 2019).

As is usual, words obtain their meaning also by the influence of their environment, however, the environment changes, some meanings die, other ones are born, hence the present classification is valid only for the given poem, or with some degree of generalization also for the time in which it was written. A numerical evaluation for the Slovak language history has not been seen up to now. In this study, we focus on, as they are called, primary prepositions predominantly, which have the most general meanings and are not used in a function other than a preposition. However, we observed several secondary prepositions which have the concrete meaning referring to their origin which can also belong to other parts of speech (i.e. *proti*, *oproti* as adverb, *bez*, *okrem* as conjunction, *po* as particle and *okolo* as adverb or particle). The number of the meanings have been mostly determined on the basis of Kačala et al. (2003); in some cases, Buzássyová et al. (2006), Jarošová et al. (2011, 2015), Ružička et al. (1966), and the introspections of the authors of the present work have been taken into consideration, too.

In the poem, we observed 28 prepositions, the majority of which may belong to several semantic classes. The preposition *na* may belong to 10 semantic classes, i.e. it can have 10 meanings; the preposition *skrz* belongs only to one class. We present all observed prepositions (archaic, literary and poetic forms too), their meanings and specific illustrations of use in the poem in Appendix at the end of this work. We show the broader context because the preposition meaning only concretizes in connection with the grammatical case.

When modelling a linguistic phenomenon, one should follow at least two principles: (1) The formula should be as simple as possible, i.e. it should have as few parameters as possible, because later on, the parameters must be put in relation to other ones; (2) It should be either derived from a background theory or it should be set up and derived in an interpretable way. Taking into account frequencies of prepositions in *Marina*, for ranking we use mostly the (Zipfian) power function but here also the exponential function would be appropriate (e.g. the Zipf-Alekseev function). We shall use the Menzerathian function – in linguistics a frequently applied function having three parameters. It can be derived from the differential equation

$$(1) \quad y'/y = b/x - c,$$

where the expression on the left hand side is the relative rate of change of y (frequency) which is equal to breaking of the change made by the author (b/x) minus the state of the language. The solution yields

$$(2) \quad y = ax^b \exp(-cx).$$

The fitting is shown in Table 1.

³ Intensified scientific attention was paid to Slovak preposition meanings in the 1970s, using an indicated traditional, system-linguistic approach to them (e.g. Oravec 1968, 1974a, 1974b; Horák 1972, 1976). Regarding more modern research, the aim of which is to update to the current period the obtained conclusions with relation to a specific communication situation or language material, one can mention works written by J. Kesselová (2001) or A. Jarošová (2010).

Table 1
Frequencies of prepositions in *Marína* and fitting the Menzerathian function

Preposition	Rank	Frequency	Menzerath
v	1	439	434.83
na	2	188	207.72
z/zo	3	136	130.56
k	4	97	91.82
s/so	5	93	68.68
do	6	53	53.41
nad	7	37	42.66
od	8	30	34.76
za	9	30	28.74
po	10	25	24.06
o	11	20	20.33
pod	12	15	17.31
pri	13	13	14.84
pre	14	11	12.80
bez	15	10	11.09
cez	16	8	9.65
okolo	17	8	8.43
pred	18	7	7.38
medzi	19	5	6.49
podľa	20	3	5.72
proti	21	3	5.05
u	22	3	4.47
miesto	23	2	3.97
okrem	24	2	3.52
oproti	25	1	3.14
skrz	26	1	2.80
spod	27	1	2.50
spoza	28	1	2.23
			$a = 469.8958, b = -0.9540, c = 0.0776, R^2 = 0.9947$

The determination coefficient R^2 is sufficiently high that we can accept the fitting. Evidently, the parameter a has here something in common with the greatest frequency but the interpretation of the other two parameters must be postponed until the results are obtained from further related investigations, preferably in several other languages.

There are also 28 semantic classes represented by the given prepositions. Needless to say, some of prepositions may belong to the same general semantic class as some others. They are presented in ranked form for each meaning in Table 2. Here, we use the exponential function. In cases where some first values are equal, some functions display a convex form at the beginning but the exponential function is monotonically decreasing. We postulate that the relative rate of change depends on the previous class ($y-1$), thus we obtain

$$(3) \quad y'/(y-1) = -b,$$

which after solution and adding the integration constants yields

$$(4) \quad y = 1 + a.exp(-bx),$$

i.e. the exponential function with 1 added. The working is left out as it is a standard derivation.

Table 2
Frequencies of meaning classes of prepositions in *Marína*

Meaning	Ranking	Number of different prepositions	Comp
Direction	1	15	14.65
Place	2	14	15.28
Bonding	3	14	12.32
Time	4	9	9.56
Cause	5	7	7.45
Purpose	6	6	5.90
Aspect	7	5	4.77
Measure	8	5	3.94
Mean	9	3	3.32
Consequence/Result	10	3	2.85
State	11	2	2.49
Way/Circumstances	12	2	2.22
Author	13	2	2.00
Advantage	14	2	1.83
Replacement	15	2	1.69
Distribution	16	1	1.58
Origin/Material	17	1	1.49
Coupling	18	1	1.42
Property/Quality	19	1	1.36
Simultaneity	20	1	1.31
Hierarchy	21	1	1.26
Absence	22	1	1.23
Agreement	23	1	1.20
Existence beside sth.	24	1	1.17
Mediation	25	1	1.15
Subordination	26	1	1.13
Environment	27	1	1.12
Excluding	28	1	1.10
$a = 0.4655, b = -0.5789, c = 13.6539, R^2 = 0.9839$			

Table 2 is a picture of one language and one text, but we conjecture that in all languages a similar situation will appear but the semantic classes will be different.

Further, one may analyze also the individual prepositions and their presence in a semantic class. This is done in Table 3 for each preposition separately. Of course, a good result can be obtained only if there are more classes and greater frequencies. On this ground we present only those for which the given condition holds true. We do not take into consideration prepositions with frequency lower than 15, which is 1.2 per cent of all 1242 prepositions occurring in the poem. This applies to 17 prepositions, namely: *pod, pri, pre, bez, cez, okolo, pred, medzi, podľa, proti, u, miesto, okrem, oproti, skrz, spod, spoza*.

Since these are individual prepositions, we consider a function taken from psychology and conjecture that the speaker performs the changes logarithmically and obtain the differential equation

$$(5) \quad y'/(y-1) = \frac{a+K \ln x}{x},$$

which after solution and reparametrization yields

$$(6) \quad y = 1 + cx^{a+b \ln x}$$

known as the Zipf-Alekseev function. In the formula (5), a is the state of the language, $K \ln x$ is the contribution of the writer, and the x in the denominator is the breaking caused by the reader. There are many other functions which could be appropriate but for Slovak we use formula (6). The results for well developed prepositions (*v, na, z/zo, k, s/so, do, nad, od, za, po, o*) are presented in Table 3.

Table 3
Frequencies of individual meaning classes of particular prepositions

Rank	v			na		
	Class	Freq	ZA + 1	Class	Freq	ZA + 1
1	Place	191	189.09	Direction	74	74.07
2	State	59	73.22	Place	70	69.64
3	Mean	48	45.01	Bonding	16	17.90
4	Time	45	32.88	Purpose	7	4.40
5	Direction	41	26.23	Mean	6	1.69
6	Consequence/Result	39	22.07	Aspect	5	1.15
7	Way/Circumstances	10	19.23	Time	4	1.03
8	Bonding	4	17.17	Consequence/Result	4	1.01
9	Measure	2	15.61	Measure	1	1.00
10				Cause	1	1.00
$a = -1.4815, b = 0.1450,$ $c = 188.0800, R^2 = 0.9500$			$a = 2.0335, b = -3.0638,$ $c = 83.0672, R^2 = 0.9915$			

9 2

Rank	z/zo			k		
	Class	Freq	ZA+1	Class	Freq	ZA+1
1	Direction	82	82.00	Direction	78	77.98
2	Origin/Material	42	42.05	Purpose	8	8.86
3	Cause	10	9.69	Aspect	7	4.24
4	Bonding	2	2.72	Time	2	3.11
5				Bonding	2	2.70
$a = 0.8161, b = -2.5922,$ $c = 80.9960, R^2 = 0.9998$			$a = -3.9885, b = 1.0051,$ $c = 76.9826, R^2 = 0.9977$			

Rank	s/so			do		
	Class	Freq	ZA+1	Class	Freq	ZA+1
1	Coupling	63	63.01	Direction	38	37.98
2	Way/Circumstances	20	19.87	Time	4	4.71
3	Property/Quality	4	4.86	Purpose	4	2.40
4	Simultaneity	3	1.84	Mean	2	1.83
5	Bonding	3	1.20	Bonding	2	1.61

Analysis of Prepositions in Marína (Slovak Romantic Poem)

6				Place	1	1.50
7				Aspect	1	1.45
8				Consequence/Result	1	1.42
a = -0.3301, b = -2.0000, c = 62.0078, R ² = 0.9980				a = -3.8948, b = 0.8352, c = 36.9822, R ² = 0.9966		

Rank	nad			od		
	Class	Freq	ZA+1	Class	Freq	ZA+1
1	Place	15	14.97	Direction	21	20.99
2	Direction	9	9.25	Time	4	4.22
3	Cause	6	5.34	Author	3	2.14
4	Bonding	3	3.37	Aspect	1	1.54
5	Measure	2	2.36	Cause	1	1.32
6	Hierarchy	2	1.82			
a = -0.2419, b = -0.7487, c = 13.9725, R ² = 0.9939				a = -2.6738, b = 0.0590, c = 19.9930, R ² = 0.9959		

Rank	za			po		
	Class	Freq	ZA+1	Class	Freq	ZA+1
1	Direction	8	7.96	Distribution	10	10.02
2	Replacement	6	6.29	Place	7	6.88
3	Time	5	4.15	Aspect	3	3.35
4	Place	2	2.86	Time	2	1.91
5	Purpose	2	2.12	Bonding	2	1.37
6	Advantage	2	1.70	Author	1	1.16
7	Cause	2	1.45			
8	Measure	1	1.30			
9	State	1	1.20			
10	Bonding	1	1.14			
a = 0.1584, b = -0.8023, c = 6.9636, R ² = 0.9611				a = 0.04211, b = -1.4958, c = 0.0154, R ² = 0.9909		

Rank	o		
	Class	Freq	ZA+1
1	Bonding	16	16.00
2	Measure	2	2.00
3	Place	1	1.00
4	Purpose	1	1.00
a = 26.6568, b = -44.0941, c = 15.0000, R ² = 1.0000			

An analysis of this sort would be necessary for more text types, authors, historical epochs, and languages to obtain a general picture of preposition meaning classes. One assumes the results will be very different in languages of morphologically different types. In agglutinating languages one should analyze rather the affixes but it is not possible to tell objectively which of the affixes corresponds to a preposition in inflectional languages. Thus, the theory of prepositions is not simply the result following from the analysis of inflectional languages, but

a complex of outcomes of analytic methods and their interpretations which have not been present in linguistics up to now.

References

- Arold, A.** (1997). Contingency of word-formation and semantic features of German adjectives. *Journal of Quantitative Linguistics* 4 (1–3), 30–34.
- Best, K. H.** (2012). Diversifikation der starken Verben im Deutschen. *Glottometrics* 24, 1–4.
- Buzássyová, K., Jarošová, A.** (2006). *Slovník súčasného slovenského jazyka. A – G*. Bratislava: Veda.
- Čúzy, L., Kákošová, Z., Michálek, M., Vojtech, M.** (2004). *Panoráma slovenskej literatúry I*. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo.
- Ferrer i Cancho, R., Reina, F.** (2002). Quantifying the Semantic Contribution of Particles. *Journal of Quantitative Linguistics* 9 (1), 35–47.
- Horák, E.** (1972). Predložkový systém spisovnej slovenčiny. *Slovenská reč* 37 (6), 341–353.
- Horák, E.** (1976). Metodologické a teoretické východiská opisu sémantickej štruktúry slovenských predložiek. *Slovenská reč* 41 (2), 85–97.
- Jarošová, A.** (2010). Problém výskumu predložky *kvôli* na pozadí lingvistickej reflexie a jazykového materiálu. *Slovenská reč* 75 (3), 159–169.
- Jarošová, A.** (2016). *Slovník súčasného slovenského jazyka. M – N*. Bratislava: Veda.
- Jarošová, A., Buzássyová, K.** (2011). *Slovník súčasného slovenského jazyka. H – L*. Bratislava: Veda.
- Káčala, J., Pisárčiková, M., Považaj, M.** (2003). *Krátky slovník slovenského jazyka*. Bratislava: Veda.
- Kesselová, J.** (2001). Funkčno-sémantické vlastnosti predložiek v spontánnej komunikácii detí. *Slovenská reč* 66 (4), 204–217.
- Levickij, V. V., Drebet V. V., Kiiko S. V.** (1999). Some Quantitative Characteristics of Polysemy of Verbs, Nouns and Adjectives in the German Language. *Journal of Quantitative Linguistics* 6 (2), 172–187.
- Oravec, J.** (1968). Významová štruktúra prvotných predložiek. *Jazykovedný časopis* 19 (1–2), 41 – 50.
- Oravec, J.** (1974a). Základný významový protiklad v systéme slovenských predložiek. *Jazykovedný časopis* 25 (2), 142–149.
- Oravec, J.** (1974b). Predpoklady systematizovania predložiek v spisovnej slovenčine. *Slovenská reč* 39 (5), 291–303.
- Pavlyshenko, O.** (2013). The lexical-semantic fields of verb in English texts. *Glottometrics* 25, 69–84.
- Reina, F., Castellón, I., Padró, L.** (2019). Toward the Prepositional Meaning via Machine Learning: A Case Study of Spanish Grammar. *Glottometrics* 44, 1–15.
- Ružička, J.** (1966). *Morfológia slovenského jazyka*. Bratislava: Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied.
- Vincze, V.** (2013). Domain Differences in the Distribution of Parts of Speech and Dependency Relations in Hungarian. *Journal of Quantitative Linguistics* 20 (4), 314–338.
- Vulanović, R.** (2008). A mathematical analysis of parts-of-speech systems. *Glottometrics* 17, 51–65.

Appendix

Table of occurrences of prepositions in Marina
(Brackets give the strophe where the preposition occurred)

Preposition	Meaning + illustration	Frequency
v (439)	<p>Place: v ohlase je zavrený (1); srdciach v Tatrách žijúcich (3); sa zjaví v Madony zrakoch (4); sa zjaví v oblakoch (4); znie v spevoch (4); búri v morských výlevoch (4); vetrík v hradbách (6); v šume spomína (6); niet v pokoji pokoja (12); v prachoch zadlávi (14); vo snách dala (15); v žilách som zbadala (19); v susedstve prebývať (19); horia v ňadrách (22); horí v bleskoch (24); v bleskoch pozostali (24); v záhyboch beží (26); chvieť sa v kráži (26); je vo tmách anjel (28); je vo snách (28); v dolinách sa hrali (30); v chládku sa hrali (30); jastia v poli (30); v tebe sa stretli (33); spíš v očiach (33); nespíš v tmách (33); sa zjaví v svetle (35); v srdci si rozvíja (36); v srdci si vyryje (36); v plameni zhorí (36); v duši sa neusadí (39); v púšťach zavierať (41); nežiť v živote (41); v mojich slovách stojí (42); v kolískach sa rodia (42); v krajoch sa javí (43); v jednej sa výšine javí (43); v mori vidí (43); v skalách vidí (43); v krajoch sa javí (44); v jednej sa výšine javí (44); si v tíšine (53); v hradbách Devína (54); je v ohradách (56); sa v stenách vypína (56); v Hrone odkryje (59); by v rukách omdlela (60); videl si v tŕňach hviezdičky (61); v pazúroch orlice (61); vo mne pohnutosť (62); v žitia orgánu lietajú (63); v svetoch niet (65); v púšťach niet (65); v nejž si sníva (66); v hradbách uzavretá (67); v tebe mám (72); vo mne horieva (72); mi je sladko v ňadrách (73); v letoch vanú (74); v tŕňach blýskajú (76); v doline stoja (78); v hrách stoja (78); ozýva sa v rodine (78); v ktorom si mi strelila (83); v prstoch s' videla (86); v ňom sa kryje (87); nezostal v hrobe (88); v tom zablúdila (88); v duši sa ozýva (92); v srdci (92); v zrakoch (92); v prsiach je (92); v tvári (92); v blízkosti tvojej kypí (98); v svetoch nenájde (101); skryje v dolinách (103); v staji hrialo (105); v ňom nemáš (106); je vo fabrikách (106); vo hmlách nepoznajú (107); odloží v paseke (111); odloží v hloží (111); objímať vo vencoch (115); v náručí uvädne (115); škúli v blízkosti (117); v srdci peleší (121); zahynieš v búrach (122); v úslní bývať (123); požívať v rukách (123); v temnici narieka (127); v krvi sa brodia (129); v ňom vymrela (133); v srdci mi skvitol (137); v spomienkach chodila (139); v myšlienkach sa nosiť (141); sa v duši skryla (144); mám v očiach (145); v mojich vrkočiach (145); v sebe založiť (149); v tom sa snuje (150); sa v úkazoch ozýva (154); sa v obrazoch ozýva (154); v svojom zavrela (157); v krajoch zazvoní (157); v svojom náručí túli (159); v divých svetoch brojí (161); v prachu schladne (163); v prostriedku stojí (167); v rodinách (167); krúti vo večných krajinách (167); v centre horuje (167); v zrkadle vidia sa (168); v háji hrkúta (170); hľadá v kraji (170); v jasne uzerá (175);</p>	191

	<p>v úsmešku zdá sa mi (177); v nej bozkáva (178); v húštiach smútia (179); v nich je mŕtvo (179); v tónach vekov ukryjú (179); hlas v ohlase (185); hniť v pleve (187); v ruke má (192); v prsiach vrie (193); v mohyle tleli (193); v nej uloží (198); uloží vo vienky (198); v poli koná (204); tokov, v ktorých pláva (205); v nich nenie (206); v bystrých sa vlahách kúpavam (207); vidíš v blesku (208); vlahy, v ktorých prachu niet (213); v nebi ukryje (214); v poli veje (215); v diaľke cengá (215); zmizla v potoku (217); v duši búchali (218); pukne v ňom (220); v ňom sa rozjarí (220); zostaň v nebi (222); ľúbosť v tebe (224); mráz v ľúbosti (224); ľúbosť v chlebe karhať (224); hniť v pleve (226); z plátna bieleného v hronskom brode (229); v rukách lietajú (230); v prostriedku diadém (232); v nich sa dvojí (233); v kole stojí (233); v nás čuší (234); sedí v tóni (237); v slávnom Velehrade (238); v duši blčí (240); v obrazoch sa zjaví (242); v obrazoch vraví (242); v zhyboch pokrýva (247); v oboch zahorí (248); v diaľkach odzneli (251); v tvárach vidieť (252); v dušiach tlejú (252); v snách drieme (253); v prsiach rozkvitol (257); v nej zachľupli (259); v ňom zablúdili (259); v obetiach horí (264); driemu v tóni (264); driemu v speve (264); v dolách žijúci (265); zaľúb vo všetkom (265); v ničom si nezastav (266); v bránach objala (267); v dvoch môže byť (268); v sebe ľubiť učila (268); v prsiach sa boja (270); v nebi nieta (271); v myšlienkach nestáva (271); v raji nemá (272); v raji si dvorí (273); sme sa v krajoch objali (274); tam v dolinách (274); v prsiach skvitol (275); v svete lkajú (277); sa v chalupách zrodila (278); sa v prsiach ozýva (280); v nebi (286); vetrik v škárach Devína (288); v šume spomína (288); volajúci v Sahare (289); v nich sa točí (289); v hrude nezhnije (291)</p>	
	<p>State: v túžbach zaplakalo (15); v zháňaní sa hrali (30); v žiaľoch plakali (31); žiaľiť v samote (41); v hneve odpína (54); vo hneve – neľúbi (54); staň pred ňu v cnosti (58); nechá v blude (59); v prosbách umiera (61); v novej pochybnosti sa tešiť (63); v lakomsti kradneš (87); vznesie sa v zápal (89); hynie v porobe (90); sklonia sa v studu (93); okráda v zlomysli (96); zaľúbil v úžasu (101); je v pokoji (104); v otroctve narieka (106); v suchotách hojí (112); v slzách prosíte (113); v slobode zhnili (114); v láske podáva (119); v besnote sa nezmilujú (120); v objatí udiera (132); v nádejach sa pohýnať (141); v žiaľoch pláva (145); v žiaľoch má (146); v žiaľoch sa topí (147); je v blude (152); v zápaloch nevraví (153); v citov požiare páčila (154); ostaň v pokoji (161); vidiac v dlabe záhuby (169); zúfal by v jednote (173); je v zvratoch (184); v tej voľnosti umieraš (188); sa v ťažobu zavreli (193); je v slobode (197); niet v mojej moci (198); bôle, v ktorých sa rosilo (203); si lieta v živle hnutia (208); náreky, v ktorých mríe (211); v žiaľoch zalkajú (213); si padla v biede (224); padnem v galibách (225); v zhone sa krúčia (230); v jednote (231); sú v kliatbe (233); sú v pokoji (244); lietali v nadšeniach (245); v divu zastali (248); v túžbe túžili (250);</p>	<p>59</p>

	<p>v objatí ustali (253); som sedával v zdaní (257); horli v zápalu (266); v túžbach ženie (273); kľáčať v prosbách (281); v žiaľoch nariekaš (284); teší sa v Bohu (285)</p>	
	<p>Mean: bije v ihry (11); vidieť v slzách spálenú tvár (39); v podobe vraví (43); v podobe vraví (44); v podobe zazrela (47); sa uzerá v hladine (53); v hlase nespievam (71); ľúbiť v Maríne (73); ľúbiť v peknej otčine (73); v spievankách zazvonia (81); sa v prsia vtočí (82); v červiaka podobe (88); v inej podobe (90); v obetiach objíma (127); v spevoch sa javí (145); v prsia bije (146); sa v páre zjavila (154); sa v hrdličkách zjavila (154); v bití sa javí (155); sa javí v blesku (155); v kvetínach teš sa (158); v člne choď (162); v bleskoch svitá (163); v páde zašustí (172); v ľadoch sa zjavuje (175); v zlato odieva (181); v prudkých vetroch dujú (197); počúva v ňom (199); čítať v ružovej žiari (203); v slzách sa zmyli (203); zvonja v hlasoch (206); zvonja v hlasoch (206); v ňom letieť (208); v kolembaní blažiť (216); vypil v toku (217); načúva v dumy (218); sa v ľudskosť oblieka (219); v člne sa nosiť (223); vylieva v slove (238); sa odieva v toľko krás (248); sa javí v zorách (254); v kráse sa zjavila (266); v letku sa skryla (266); v letoch sa skryla (266); zvoní v žalmoch (276); v chóroch volá (276); v ohni zhorí (281); v báseň obliekaš (284)</p>	<p>48</p>
	<p>Time: tône v života úsvite (2); deň, v ktorom zanikne (7); zabije sa v bralách večnosti (7); zabije sa v hlasoch konečnosti (7); vo večného zorách svitania lieta (8); v chvíľkach žije (27); žije v pokoja čase (27); mám právo v čas (27); mocná si v chvíľkach (33); spíš vo dne (33); čaká v deň (37); v hrobe nezhyne (38); v stoeletí je (45); kryje v svetlách večnosti (48); beda ti v blízkosti (58); v čase požívať (64); lieta si v ranom stíne (79); v chvíľkach zapadá a svitá (79); v časných svetoch pominiem (91); v letku sa premení (93); v okamžení sa osláviť (114); zmorte v mori večnosti (134); doby, v ktorých slabosti sa prerodia (142); doby, v ktorých cit privodia (142); som znal v jarnom čase (171); v jare sa rodí (171); sme sedeli v ten večer (172); plodia v živote (173); hľadia v raňajších zorách (174); v zime kvitnete (174); venčia s v lete (174); hodiny, v ktorých žiaľ hovorí (188); hodiny, v ktorých lietaš (188); hodiny, v ktorých slasť hovorí (189); hodiny, v ktorých srdce zahorí (189); v noci by blúdiť chcela (215); v svitaní vítať (216); je vo dne (218); v skoku sa krútia (230); hodiny, v ktorých zhmlia (241); sa v chvíľach nevodia (246); doby, v ktorých utíchli žaloby (260); v úsvite bol zrušený (273); v behu čítal som (257); sa v časoch nemenia (282)</p>	<p>45</p>
	<p>Direction: v svetlá vzlietlo (9); choďte v snemy (10); neleť v kraje (14); v svety kročí (22); zamkýna v hroby (40); vedie v doby (40); sa v priepasť skryla (40); v diaľky utieknuť (41); v oči hrkútate (55); sa unášajú v život (66); hľaďme v zmätok (68); v objem padať (73); v oči si pozrela (86); si v pamäť vodila (116); sadnem v kolísku (135); v medze úzke zaviera (149); blýskala v srdce</p>	<p>41</p>

	(155); hľadáme v zmätok (163); v objem zaletíš (165); pozri v kraje (178); v čelo ryje (182); v nebies lietaš výšiny (188); lietaš v priestory (188); letia v potok (206); pod' v svety (209); chodí v svet (213); v svet neprebije (214); dívať sa v brody (216); nejdeš v náruč (217); vo svet pustiť sa (221); v hrtan pustiť sa (221); sa v pokoj zavreli (243); dívať sa v pohromy (244); spustiť sa v stavy (244); pod'me v životy (255); pod'me v dobroty (255); v prístav sme pribyli (267); zaviera v bozkanie (272); v snemy prístup majú (277); v doliny zletíme (279); do boja v pole (282)	
	Consequence/result: v spánok sa kloní (8); dýcha si v snách zavítá (27); stáli v odeve (31); hod' v zabudnutie (37); v „Nebo“ premení (45); v anjela mení (48); v zraky si vymodlí (58); vymodlí v postavu (58); vedie v divé boje (67); sa v nestín zašatí (75); zavila v lícach (78); v obraz zavila (78); v obeť zapadne (114); padnúť v premeny (114); v hada zakliaty (125); žiadať v odmenu (127); hnáť sa v šarláty kryje (128); v krásy odieva (128); v oheň obutá (129); sa v mohutnosti prerodia (142); sa v minulosť kryjú (143); v slávu sa zmení (151); v tieň sa zahalí (151); sa v kvietky ukrýva (154); v spolku sa rozložila (167); sa rozložila v obec (167); v obeť umiera (172); v prachu zaviaty (185); v tichosť preplavil (190); v šepot zmení sa (211); pozavíňať v objem (216); si vo tmách zastretá (225); v skok (234); v let (234); v celosti zostali (255); v slobodu mení (269); v chrámy posvätime (279); nezblčí v plameň (281); v Olymp sa zmenila (287)	39
	Way/circumstances: znejú v súzvukoch (11); v súzvukoch znejú (11); pozdraviť vo troje (20); v jednom objímať (73); v jednej kráse žije (101); v krásach žijú (107); v chválospevoch slávieva (136); primrela v jednotný ráz (157); v krásach ožili (193); v krásach spieva (234)	10
	Bonding: lieta si v nedbalkách (79); pravda v otázky (155); verte v Eden (265); sa v devu zaľúbíš (265)	4
	Measure: mám krás vo stách (145); mám krás v tisícach (145)	2
na (188)	Direction: na hory hodíte (2); na ňu sa díva (4); hľadiet' na kryštály (24); na východ obrátim (25); dívať sa na tvár (27); na nos pripína (28); sa vykradli na čelo (29); na rty vylúdlil (32); na púšť uprosí (34); hľadí na kvet (39); na vrch modliť sa chodí (46); na vrch modliť sa chodí (46); odniesť na juh sa usilujú (46); na hory letela (47); na ňu sa dívať (48); na mňa sa díva (49); hľadím na neho (49); na dlažbu prestrela (50); sa na ne díva (55); na tvár vzletí (58); na žalár prikoval (66); na Hole zlietne (74); na karmíny si sadla (77); si sadla na zúbky (77); na juh výstrojí (82); na sever výstrojí (82); na prášky s' hľadela (86); dýcha na svet (89); na tvár padne (93); padne na prsteň (93); na dno prebila (94); na krásu díva (95); na ústa primreli (102); naň vysielala (103); zamieria na brehy (104); na tvár jastrili (109); na kupku jastrili (109); sadneme na lono (115); na dno sa dívam (119); vyhrnul na pole (125); posielala na	74

	<p>lós (126); spať na pokoj (128); vozit' na lúku (135); naň sa díva (153); na druhú prestiera (165); leteli na hodváb (172); hľadia na vás (174); na jedle obzri sa (174); na zmätok sa dívaš (177); vylepí na rovnosti (177); na výsosti vyhodí (180); na Kriváň vznášať sa (181); na západ pozeráš (188); kladú na skaly (191); blýska na krásy (193); na breh ma nosí (207); vyjdem na breh (209); na halúzku sadnúť (216); na doliny hľadiet' (216); kloníš na prsia (217); sa vyvalí na okrúhlinu (228); sa na líca prelieva (237); vylieva na dušu (238); vylieva na dušu (238); na čelá primreli (243); na prsia zletela (247); na svety chodí (249); na seba viaže (254); na vrenie sa dívať (258); sa na svet obzrime (259); na zem zväbili (260); ženie na brány (273); na biedy hľadeli (278); na zázrak sa dívať (287)</p>	
	<p>Place: žobrák na prahu (6); zastreli na líci (18); spočiniem na dolinách (24); pozostali na výšinách (24); na rúčke leží (26); si driemalo na perinách (30); plakali na hrobe (31); na líci neporosí (34); na rtoch tíšiny (52); objíma na brehu (53); na čele dúha (56); na ústach sa zasmejú (60); na ľaliách vanú (74); na kvete sa baví (75); na ústach nevidel (77); na kvetolúkach stoja (78); na horách stáva (80); na horách zastali (85); na lícach túži (87); na ústach sľuby (92); je na nej (96); na zemi stvorila (99); na púšti stojí (104); na svätozemi zložili (105); na otca hrobe zavila (113); sa na ňom ligoce (117); na hlave sa blyskoce (117); na skale sa zastavil (125); ja som na zámku (126); na ňom svieti (132); na brehoch spieva (135); mám na lícach (145); na brehoch snívaj (158); na horách sa belie (174); na Sitne vlajú (178); hľadať na Himaláji (181); hľadať na Kordilerách (181); na ktorých ryjú (183); na brehoch sa brodí (187); na čele svitol (193); na kraji vlajú (193); na lúkach vídavala (201); na Hrone tliet' (208); je na zemi (222); sa krútia na hladine (230); sú na hore (233); sláva na Tatrách (236); sedí na skale (237); na obrazoch sa menia (242); na Sitne stojí (243); na Sitne stojí (243); na Sitne stojí (244); na výšinách sú (244); na líci býva (247); na ústach sedí (247); na vrchol zastala (256); na brehoch rozkvitol (257); na prsiach snívali (259); hrajú na poli (263); na čomže sedia (263); na nebi sedia (263); na lícach sedia (263); na hradoch sedia (263); sa na prsiach zlomila (270); je na zemi (272); na nás videli (278); na smetiskách umiera (286); hasne na oltáre (289); na dne odšumí (289); sme na zemi (291)</p>	<p>70</p>
	<p>Bonding: na mňa volala (25); skríkne na nádej (60); na breh si spomeň (84); zhrmeli na neho (86); na seba prijíma (118); spomnela na mňa (137); na moc si spomnite (142); na seba vzala (154); na ne vediem (171); na svoju nevoláva (179); na milú volá (180); na mňa volali (201); na osud spomeň si (239); rozpomienky na svet (252); si na zem spomnime (259); pamätáš na duše (260)</p>	<p>16</p>
	<p>Purpose: na pohrab zazvoní (7); vidím na stráži (26); zlietol na zálety (85); na pohreb zazneje (106); na biednych hanu (107); na rozlučné</p>	<p>7</p>

	túlil (180); na vrahov chodia (249)	
	Mean: na krídlach sa nesie (14); sa na smrtiach voziť (131); na krídlach vzlietnime (164); náhlia na krídlach (232); na kyj sa podopiera (245); sa podopiera na rameno (245)	6
	Aspect: dost' na tom (32); na krásy tys' bohatá (67); ste na to nedbali (110); vlákna na slobode (229); sú na slasti bohaté (274)	5
	Time: na večné veky zbavila (113); na okamih posielala (138); na čas porozdvoji (161); na večnosť spojí (161)	4
	Consequence/result: rozpomeň sa na moc (84); na hnev premení (93); na malé meníte (97); na svet sa rozpomína (240)	4
	Measure: sme sa na zadusenie objali (274)	1
	Cause: na hlas ľúbosti prebrodí (180)	1
z, zo (136)	Direction: z Tatier svieti (1); z ohňov letí (1); kýva zo životov (1); sa díva z brehov (4); blýska z hrsti (4); svitá z tvári (4); z oblakov zvoní (7); z veže zvoní (7); z očí vyháňa (8); z veže scendžali (12); zbehne z líca (18); buďte z ramien sňaté (21); z pántov kričia (25); z tvári svitá (27); zväbil z výšin (29); vytrhni z pamäti (37); nevyrvú z duše (37); strhnúť z úst (38); z neba privodia (42); z očí hrkútate (55); z úst sa ozýva (55); z čela zasvieti (58); nebudíš sa z mladistvých snov (67); z výšin tých hľadme (68); z objemu padať (73); z nebies svitnutý (75); z tvári svieti (81); kradneš z ústok (87); z ňadier dýcha (89); z neba vyhnanej (96); z duše kypí (98); z priestoru vymorí (101); z čela svitajú (102); z líc volajú (102); z očí volajú (102); z očí jastrili (109); z tvári jastrili (109); z kupky prší (111); prší zo stromov (111); stiera z duší (143); z chvál sa ozýva (145); z duše vyženie (146); zotri z očí (150); strhla z väzov (162); z výšin hľadme (163); z očí zmizela (165); z jednej strany objíma (169); z druhej (169); vzala z rukú (170); z brehov volá (180); z pozemských svetov zahorí (189); sa schytí z posteli (190); zo zabudnutia sa vrátila (194); z úst sa ozýva (194); je z líc (195); vyrval z náručia (200); farby z líc sa zmyli (203); z oblokov dívam sa (205); pod' z týchto snemov (208); z peny šumí (218); z prsov dostupuje (220); vychodí z krajov (226); z jedliny sa vyvalí (228); z očí strieľa (229); sa z líca prelieva (237); z úst sladili (238); z úst vylieva (238); dívať sa z výšin (244); spustiť sa z výšin (244); sa pohnú z obrovskej skaly (245); z húšte kročí (247); svieti z očí (247); z čela zletela (247); z očí zmizli (251); z veže padali (251); z večného čerpajú pokladu (266); z hlbín vzlietneš (266); z čaše pítali (267); odroní z duchov (267); z očí padajú (277); z póla hľadeli (278); vyhňte z cesty (282)	82
	Origin/material: zo slona tvorí (6); sestra, zo zařirov (14); z krás vstalého anjela	42

	(26); dve z týchto obsadili (29); dvoje z nich zletelo (29); socha z bielo-mramora (53); žiadam si jednu z radostí (64); sa z nich točí (64); vodičky, z ktorej sa napiť (76); z obidvoch (76); jedna z nich žiari (84); lístok z lipy zlietol (85); súdila z mŕtvych povstania (88); sa z nej rodí (93); voľ si zo svetiel (100); hviezdu, z ktorej by rozlieval (100); z nej si otvorí (101); z nej borí (101); zo zlata (132); z deva (132); vencami z kvetín (136); z kvetov pás (151); spravia zo mňa (156); z pokolenia zemeplazov (162); jedna z nich padne (166); z nich žiadna nezblúdi (166); z Ríma bohyňa (169); z mŕtvych povstáva (170); z kvetu vyvodí (171); z mŕtvych vstáva (173); opál z čela (176); zo šiat kusy (176); z časov tvorí (184); lístky z jelšín (190); Drahomíra z Velehradu (204); zámok z mramoru (205); závoru z alabastru (205); odevy z plátna (229); zo slz vznikli pramene (243); zo srdcí korene (243); z čiel plamene (243); z citov rozvila (267)	
	Cause: z hrdošti skvitne (58); z tvojho žiaľu sa teším (62); sa tešiť z radostí (63); sa tešiť z krištáľov (63); z otroctva kvitne (173); z predmetov života vzbúrila (194); z bludu svitá (253); z chlapectva vyzvala (267); z radostí spraví (281); spraví z túžob (281)	10
	Bonding: zlúpi z bleskov (14); z rúcha zodiera (172)	2
k (97)	Direction: ku nej rozženieš (5); k sedadlu skloní (13); sa k duši nachýlim (23); nachýlim k tým krajinám (23); zlietnem k svetom (24); sa blížitiť ku kráse (27); k hrdlu zletelo (29); ku slasti vyriadol (29); k nej volám (34); k skalám vrátila (47); k prachu sa zohli (49); letiaca k pólom (56); prístup k nej (59); ku mne pritisne (61); k nebu sa vzpínať (63); vzdychne k tebe (67); podaj k horám (68); ku milým sa vinú (69); by volali k nej (71); by volali k devám (71); k prsiam primkne (81); sadla si k ústam (85); k ruži zlietol (85); lietaš k milej (87); k tebe sa pohýna (98); pohýna k sladkostiam (98); ku sláve sa prebije (101); ku krásam primrime (107); k ruži si vila (116); ku každej prehovorila (116); si k chvostu túli (117); k jeho pripojíš (122); rozženie k poslovi (124); rúbať ku dolinám (135); ku sestrám pošlite (136); k vám chcem chodievať (136); k nemu výstrojí (139); k nebu sa dívať (141); sa pohýnať k zemi (141); k ústam páčila (154); ku vernosti primrela (157); k hrobu schytia (158); k brehom slávy schytia (158); túli ku srdcu (159); k ústam prijíma (159); vinie sa k nemu (159); podaj k horám (163); k druhej sa vinie (166); pozri ku Kečkemétu (178); ku kvietku pridruží (179); bych k Havranici letela (181); sa nesie k oblakom (187); sa valí k skale (191); k ňadrám sa rozvíja (192); obrátila k sebe (199); k nim chodievala (201); k vrátam (204); k hradbám má vládu (204); ku nebešťanom povzniesť (206); nosí k trávam (207); k očiam prirástol (218); prirástol k srdcu (218); stúpala k skale (219); sa nesie k oblakom (226); ku ňadrám kloní (237); kloní ku ňadrám (237); k nebies opery uchytia (241); sa pohnú k nížinám (245); k milým prikróčí (248); k blaženým (250); ku sláve viest' (250); pod'ťe ku kráse	78

	(250); k tebe zvýšila (256); k nebu sa vyšinieš (266); ku zákonu vzlietol (275); vyviedla k Bohu (275); padajú ku prameňom (277); pozdvihla k nebu (278)	
	Purpose: zvoní k poctám Hospodina (7); k službám sme hotové (110); k ozdobe zavila (113); k obeti zavila (113); prezeral k obleve (187); zašplechtal k rozchodu (191); prezeral k obleve (226); sa k láske zažnite (265)	8
	Aspect: k nej ľúbosť horieva (72); ku zlatu prirovná (95); právo ku blahu (119); k tóni netúži (179); k večnosti zahorí (189); túžiť k ideám (258)	7
	Time: k hrobu vládne (68); k hrobu vládne (163)	2
	Bonding: tak ty a k tebe (72); ľúbosť k deve umrela (222)	2
s, so (93)	Coupling: so svetom skamenieš (5); rozbroje so mnou začínať kázala (20); rozhodnúť mal zápas s mračnami (25); so snom sa zraky stretli (35); hrôzy s nocou dostali (44); si pekná s žialením (62); žiť s anjelom (70); sa jeden s druhým stretne (74); jaro s nimi pohráva (78); tešiť sa s hviezdami (84); hnev aj s zločincom obstojí (90); s tým si sa sklonila (116); si mrela so synom (122); bojí sa slabosť borit' s osudom (130); s tebou žije Marína (132); nezábudka so mnou preletí (132); mládenec s deťmi sa hráva (139); zem s nebom sa spojí (141); duch s telom pristrojí (141); doby cit s sebou privodia (142); kvet s kvietím uteká (148); s chlapom cudzím zverí (148); vlna sa s vlnou borí (158); s tebou mňa zjednotila (160); mňa zjednotila s tebou (160); vetrík s listím nezahráva (179); rada bych ja s tebou cítiť (200); ma vídavala s tebou tvár (201); som s tebou pľavala (201); pod' so mnou (205); pod' so mnou (206); pod' so mnou (207); nebude s tebou Víla (207); s hviezdami s lieta (208); pod' so mnou (208); družice s bystrými skáču srnami (209); pod' so mnou (209); pod' so mnou (210); pod' so mnou (211); pod' so mnou (212); pod' so mnou (213); vodieva s sebou cit (213); pod' so mnou (214); pod' so mnou (215); ja by blúdiť s tebou chcela (215); rozhovor viest' s šumom (216); pod' so mnou (216); pod' so mnou (218); sa človek s anjelom druží (219); sa duch so zemským telom druží (219); sa svet jeden s druhým druží (219); s neznámou Vílou pustiť sa (221); čln s brehom spínať (223); družka s druhom vedie (235); my s Mojmírom bývali živí (239); s kľúčom hrá ruka (247); mach s dlažbou zrastený (252); s tebou chcem túžiť (258); s tebou bývať (258); jedno s nami cítili (260); tône so svetlom hrajú (263); s mŕtvymi mŕtvy nech sa oberá (286)	63
	Way/circumstances: sa s bradou odvislou díva (4); s podivením cítila (18); s podobou strašnou obrazy zastali (35); s dvojakou túžbou hľadela (47); s sladkým nadšením sa dívať (64); s vrelosťou srdečnou sa vinú (69); spieva s veľikým chórom (82); s pompou zlietol (85);	20

	s podivením sa čudovali (105); s radosťou chcem chodievať (136); s pekným srdcom spriatelí (140); s ľúbosťou hľadia doliny (174); deň s obľubou uzerá (175); s podivením oči vylepí (177); s hrnením sa oblohy mútia (230); sa zamkli s citom (237); kročí s náručím rozpätým (247); s nadšením sa dívať (258); s nádejou nariekaš (284); s túžením nariekaš (284)	
	Property/quality: zavolaj šelmy s pokladmi (126); zavolaj šelmy so strelami (126); nepriateľ s tvárou anjela (138); stozáhybové s povlakom šaty (232)	4
	Simultaneity: príroda s zorením zastala (25); s rannou rosou sa baví (75); s každou zorou pozdraví (136)	3
	Bonding: čo majú lampady s hladinou (168); čo máš s vlnami (195); čo chceš s vencom (199)	3
do (53)	Direction: volajú do samoty (13); hľadí do čalúnov (13); do nej vlúdil (15); do obloka zastala (25); do kraja zablúdil (32); nevediac do raja (32); do krajov hľadela (47); do mesta hľadela (47); do lúk hľadela (47); do hájov hľadela (47); do očí sa dívať (64); letí do hája (82); do prs strelila (83); do citov zahryznú (100); do tône sadneme (115); pripuť do duši (121); vstúpime do neba (123); poznášam do venca (123); do čujných padá (146); vzlietnu do svetov (151); do hniezda skrýva (153); do ňadier sa valí (156); vzala do sveta (170); do nesmrtnosti otvára (173); zanorím do mora (181); zachodí do mrakov (187); zachodí do krajov (187); zlietne do trávy (192); bližite sa do hájov (196); do Hrona som vyplakala (203); dívam sa do tokov (205); vyjdem do líp (209); do kraja pohybuje (220); do tvári vyhrčí (220); do prs sa zamkli (237); poďme do jednoty (255); zaznieva do póla (262); do krajov vyzýva (280)	38
	Time: zavejú do časov budúcich (3); do vekov letí (81); do smrti si zachováte (115); do večnosti preváža (249)	4
	Purpose: do vienkov viaže (52); do vencov zavila (113); do boja volá (282); volá do boja (282)	4
	Mean: do brán bije (98); do šiat oblieka (106)	2
	Bonding: do tanca sa dajú (233); majte sa do spevov (282)	2
	Place: do prs rozsiahly (125)	1
	Aspect: do špatných nadáva (95)	1
	Consequence/result: sa do hrôzy zasnívaš (117)	1
	Place:	15

nad (37)	stojí nad strunou (13); nad Sitnom letí (14); nad ňou vidím (26); sa rozlietli nad nebom (35); nad záhradkou hrkútate (55); zabúri nad ňou (60); nad ním stáva (65); nad Hronom sa zjaví (75); nad ktorým čnia (83); nad púčkom zastala (85); nad kruhom zastane (112); nad milým vstávajú (122); nad Hronom býva (139); na hrobom kľačiacim (186); letia nad večnosťami (290)	
	Direction: vzývaš nad okruch (5); nad vás vzlietlo (9); nad opony vzlietlo (9); nad lós vystúpi (60); vystúpi nad more (60); nad seba pozrime (164); nad biedy vzlietnime (164); nad jedy vzlietnime (164); sa zhýbali nad vodu (191)	9
	Cause: si horlila nad rabom (89); sa čudovali nad tým (105); zasmútili nad tým (121); nad ním zasmúti (133); narieka nad skazou (148); nad mrúcou sa zarehcú (162)	6
	Bonding: sa nezmilujú nad kvetom (120); nad budúcnosťou kvákajú (122); víťazstvo nad chlebom (236)	3
	Measure: má nad zrak sokola (94); vyšvihnúť sa nad zvyk (148)	2
	Hierarchy: nepostavila nad srdcom (20); vládne nad prsami (126)	2
od (30)	Direction: od prs beží (26); lietaš od milej (87); nerozdvojím od duše (98); rozlúčiac od zemi (99); ďalej od neho (104); od srdca zložili (105); sa vzdialili od plota (111); šum od Lučatina (137); od zeme sa dívať (141); od srdca páčila (154); ďalej býva od Paroma (155); sa valí od sklady (191); od severu dujú (197); od teba lúčia (200); od Baby-Holi (204); od Tatier má vládu (204); od prs odlúčená (210); stúpala od skaly (219); sa odoberiem od hôr (223); od dolín tiahne (232); od srdce prijíma (274)	21
	Time: od kolísky vládne (68); od svitania túži (87); od kolísky vládne (163); zaznieva od vekov (262)	4
	Author: dial' je od hroma (155); krás od teba zori (255); počulas' od múdrych (268)	3
	Aspect: pozdrav pole milé od strán (83)	1
	Cause: od zimy padlo (170)	1
za (30)	Direction: za letáčkou jastria (30); za svety zahнала (37); chodí za vrch prosit' (46); za chlapmi letia (54); za kopy schoval (66); za ním vystrela (86); nazriet' za hroby (130); za hory chodila (139)	8
	Replacement: zlato bych za túžby dala (17); za to okrášli (136); za pravdu drží klebetu (152); za ne som dostala (203); za slasť dať (222); dať za tóňu (222)	6

	Time: žitie za žitím umiera (143); za letom leto sa valí (182); za ním opakujú (197); jeden za druhým ubiehajú (211); za hrob hrobom pláva (212)	5
	Place: za horami zostať mám (84); za ňou blesk (254)	2
	Purpose: za dojku slúžila (49); do boja za predmety (282)	2
	Advantage: za ňu horí (101); za vás vyhlásené snemy (277)	2
	Cause: za veci žiť (162); za krásu horí (163)	2
	Measure: nemám ani za dve hrsti (108)	1
	State: čo za zlé malo (30)	1
	Bonding: za paniu teba nepostavila (20)	1
po (25)	Distribution: rozlejú po srdciach (3); po poli rozkládol (29); sa rozloží po tvári (172); po kvetoch rozloží (186); sa brodí po lúkach (187); po snách nosí (214); sa brodí po brehoch (226); po Holiach sa sejú (227); po stenách vidíme (242); po srdciach vidíme (242)	10
	Place: po líci lietali (30); po sádku lietali (30); hľadať po Javorine (79); po vrchu istí (92); po kraji nájdem (181); po Váhu má vládu (204); po čele sa točí (240)	7
	Aspect: túžby po kráse (1); čas po dňa strane (25); je živá po kráse (185)	3
	Time: po bleskoch si dvoria (207); po vše časy sa dáva (271)	2
	Bonding: túži po ihrách (87); po ktorej túžili (250)	2
	Author: po nich vypriadol (29)	1
o (20)	Bonding: kričať o ráne (25); o blšku sa hrali (30); deliť sa o pravdu (42); neslýchals' o srnke (61); nespievam o kráse (71); kričí o pokoji (90); počuť o boji (90); o nej hovorí (101); o zbavenie prosíte (113); o zväzkoch si snila (116); o jare snívať (141); o ideách nevraší (153); som znal o láske (171); som znal o kráse (171); o nich vravia (233); o veľkostiach som snívala (256)	16
	Measure: vylepí o vlas (177); si o závod lieta (208)	2
	Place: zašplechtal o breh (191)	1
	Purpose: o pomoc volá (246)	1

pod (15)	Place: pod čelom stáli (31); pod jelšami stojac (71); pod rtom rad (77); pod skalou hučí (108); pod Sitnom blúdi (117); sa pod Sitnom pasú (165); sme pod lipou sedeli (172); pod kolibkou odpočinie (192); zavrel pod skalou (202); pod Ďumbierom kryje (205); pod nimi blýska (244)	11
	Direction: pod seba pozrime (164); pod bielosť sa skryla (174); sa skryla pod svätosť (174)	3
	Subordination: pod nocou zostáva (189)	1
pri (12)	Place: je pri nej (48); pri mne zastala (51); zastaneš pri nich (76); zastane pri Sitne (108); som pri nej (138); pri tebe stojí (139); pri nej stojím (156); pri nej stojím (156); žiť pri kríži (189); sa úžia pri tebe (195)	10
	Time: spomnime pri okamihu rozchodu (259)	1
	Bonding: pri blbotaní som sedával (257)	1
pre (11)	Cause: pre podlosť nenájdeš (286); pre biedu nenájdeš (286); pre zmije nenájdeš (286); pre rabov nenájdeš (286); pre potreby nenájdeš (286)	5
	Purpose: chodí pre pokrm (213); žili sme pre vyššie žitie (267)	2
	Advantage: pre všetky žije (101); pre nás varí (241);	2
	Bonding: pre nič netúžila (16); sú pre Vílu muky (206)	2
bez (10)	Absence: tôňa bez ducha (52); bez ducha (52); pokoj bez nepokoja (69); cit bez hlasu (148); bez citu (179); padá bez vlády (182); mne bez teba (205); bez teba mi je (214); víťazstvo bez boja (225); netráp bez osohu (239)	10
cez (8)	Direction: hľadá cez záclony (13); cez pätoro mreží prelieta (119); rúbať cez hory (135); cez ktoré uchytiť (241); cez vlnobitie pribyli (267); vyviedla cez búre (275); vyviedla cez modly (275)	7
	Time: cez veky vlaje (276)	1
okolo (8)	Place: vôkol nej šustí (111); sa vôkol nás trasú (165); okolo neho sa rojí (167); okolo zámku mi zvoní (206); okolo tejto priepasti (228); roznáša kol hrdla (232); vôkol prestola volá (276)	7
	Direction: kolo seba pozrime (164)	1
pred (7)	Place: pred oči zastali (35); pred stolom kľáčí (56); oslepneš pred ňou	4

	(58); leží pred duchom (119)	
	Direction: staň pred ňu (58); pred trón prídeme (281)	2
	Cause: trasie sa pred súdom (130)	1
medzi (5)	Place: byť medzi vami (10); medzi skalami skáču (209); pime medzi zemou (236); pime medzi nebom (236)	4
	Direction: sa hne medzi tóny (13)	1
podľa (3)	Agreement: podľa neba vedie (235); treba podľa zemi (235)	2
	Place: podľa nej sedí (238)	1
proti (3)	Bonding: proti mne horia (22); sa proti kráse prehrešiť (62)	2
	Place: proti obloku zočím (26)	1
u (3)	Environment: by u nás písal (284); by u nás sníval (284); u nás sa ľúbi (284)	3
miesto (2)	Replacement: svieť miesto jej očí (22); má miesto očí rubíny (117)	2
okrem (2)	Existence beside sth.: Je svet aj krem otčiny (81)	1
	Excluding: krem lásky nič necítili (251)	1
oproti (1)	Bonding: sa oproti žiaľu prehrešiť (62)	1
skrz (1)	Mediation: skrze bezprávie právo dostáva (150)	1
spod (1)	Direction: by zduril spod kruhu (160)	1
spoza (1)	Direction: vychodí spoza mrakov (226)	1